

## APPRENDRE LE FRANÇAIS

### POUR QUI ?

- Adultes de 16 ans et plus.

### POURQUOI ?

- Interagir oralement dans la vie quotidienne.
- S'intégrer à la collectivité et à la culture québécoise.
- S'outiller pour l'emploi.
- Lire et rédiger des textes.

### COMMENT ?

- Exploration des notions de base (débutant, intermédiaire et avancé).
- Conversation, lecture, rédaction, grammaire, phonétique.
- Familiarisation avec les caractéristiques géographiques, historiques, culturelles et sociales du Québec.
- Activités d'enseignement multiples et variées.
- De jour (temps complet ou partiel) ou de soir (temps partiel), selon le cours et le lieu de formation.

### À QUEL PRIX ?

- 40\$ / semestre  
(frais complémentaires minimes et frais de matériel en sus).

### DANS L'UN DE NOS QUATRE CENTRES D'ÉDUCATION DES ADULTES

- Six points de service à proximité des réseaux de transport en commun.
- Des établissements du ministère de l'Éducation, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (MEESR).

### Renseignement et inscription

Communiquez avec le centre de votre choix pour connaître :

- L'offre de formation spécifique
- Les heures d'accueil
- Les documents requis

Coordonnées complètes au verso.

## LEARN FRENCH

### WHO?

- Adults 16 and over.

### WHY?

- Interact orally in daily life.
- Integrate into the community and Quebec culture.
- Equip yourself for employment.
- Read and write texts.

### HOW?

- Exploring the basics (beginner, intermediate and advanced).
- Conversation, reading, writing, grammar, phonetics.
- Learn about Quebec's geographical, historical, cultural and social nature.
- Multiple and varied teaching activities.
- Days (full or part-time) or evenings (part-time), depending on the course and location.

### WHAT'S THE COST?

- \$40 / semester  
(minimal added fees and extra material costs).

### AT ONE OF OUR FOUR ADULT EDUCATION CENTRES

- Six locations near public transit.
- Institutions of the *ministère de l'Éducation, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche* (MEESR).

## RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION

Communiquez avec le centre de votre choix.

### Centre d'éducation des adultes

#### Champlain

- 1201, rue Argyle, Verdun H4H 1V4  
**514 765.7686**

Jolicœur 37, 112

### Édifice Accès-travail-Verdun

- 1050, 5<sup>e</sup> Avenue, Verdun H4G 2Z6  
**514 765.8444**

Jolicœur

[cea-champlain.ca](http://cea-champlain.ca)

### Centre d'éducation des adultes

#### Outremont

- 500, bd Dollard, Outremont H2V 3G2  
**514 273.3353**

Outremont 51, 119, 129, 160, 161

[cea-outremont.ca](http://cea-outremont.ca)

### Centre d'éducation des adultes

#### de LaSalle

- 8825, rue Centrale, LaSalle H8P 1P3  
**514 595.2047**

Angrignon 110

Jolicœur 112

À partir de Lachine 110

[cea-lasalle.ca](http://cea-lasalle.ca)

**education-des-adultes.ca**

## APPRENDRE LE FRANÇAIS (FRANCISATION)



Добрый день  
Olà Hello 你好  
**Bonjour**  
صباح الخير Bună ziua  
**Apa khabar**



L'avenir commence  
**maintenant.**  
[education-des-adultes.ca](http://education-des-adultes.ca)

Communications FPEDASAE – mai 2015

LEARN FRENCH

APRENDER FRANCÉS

IZUCHENIE FRAŃCÜZSKOGO JAZYKA

MAG-ARAL NG PRANCES SĂ ÎNVĂȚĂM LIMBA FRANCEZĂ

COMMISSION SCOLAIRE MARGUERITE-BOURGOEYS



## APRENDER FRANCÉS

### ¿PARA QUIÉN?

- Adultos de 16 años y más.

### ¿POR QUÉ?

- Interactuar oralmente en la vida cotidiana.
- Integrarse a la comunidad y a la cultura quebequense.
- Prepararse para el trabajo.
- Leer y redactar textos.

### ¿COMO?

- Exploración de nociones básicas (principiante, intermedio y avanzado).
- Conversación, lectura, redacción, gramática, fonética.
- Familiarización con las características geográficas, históricas, culturales y sociales de Quebec.
- Actividades de enseñanza múltiples y variadas.
- De día (tiempo completo o parcial) o de tarde (tiempo parcial), según el curso y el lugar de formación.

### ¿A QUÉ PRECIO?

- 40\$ / semestre  
(No están incluidos gastos complementarios mínimos ni gastos para materiales).

## EN UNO DE NUESTROS CUATRO CENTROS DE EDUCACIÓN PARA ADULTOS

- Seis puntos de servicio cercanos a las redes de transporte público.
- Establecimientos del Ministerio de Educación, Enseñanza Superior e Investigación (MEESR por sus siglas en francés).

### Información e inscripción

Comuníquese al centro de su elección para saber sobre:

- La oferta de formación específica,
- las horas de recepción y
- los documentos requeridos.

Direcciones completas en el reverso.

## تعلم الفرنسية

### موجه إلى من؟

- البالغين من سن 16 وأكثر.

### لماذا؟

- التفاعل شفهيا في الحياة اليومية.
- التكامل مع المجتمع وثقافة كيبيك.
- التزود بأدوات للعمل.
- قراءة وكتابة النصوص.

### كيف؟

- استكشاف المفاهيم الأساسية (بASIC, 中级和高级)
- مستوى المبتدئين، المتوسط، المتقدم.
- المحادثة والقراءة والكتابة والنحو والصوتيات.
- التعرف على الخصائص الجغرافية والتاريخية والثقافية والاجتماعية لكيبيك.
- أنشطة تعليمية متعددة ومتنوعة.
- فترة صباحية (دوام كامل أو جزئي)
- أو مسائية (دوام جزئي)، وفقاً للحصص ومكان التدريب.

### الثمن؟

- 40 دولاراً لكل فصل دراسي
- بالإضافة إلى رسوم إضافية زهيدة ورسوم الأدوات

### في أي من مراكز تعليم الكبار الأربعه لدينا

- ست مواقع للخدمة على مقربة من شبكات النقل العام.
- مؤسسات تابعة لوزارة التربية، والتعليم العالي، والبحث.

### المعلومات والتسجيل

انصل بالمركز الذي يقع عليه اختيارك لمعرفة ما يلي :

- عرض التدريب الخاص
- مواعيد الاستقبال
- المستندات المطلوبة

تعد تفاصيل الاتصال الكاملة خلف الصفحة.

## 学习法语

### 谁可以报名？

- 16岁或以上

### 为什么学习法语？

- 用于日常生活的交流
- 更好地融入到魁北克社会和文化中
- 有助于找工作
- 可以用法语读写文章

### 如何学习法语？

- 了解法语等级的区分  
(初级, 中级和高级)
- 对话、阅读、写作、语法和语音
- 熟悉魁北克的地理、历史、文化和社会方面的知识
- 丰富多彩的教学活动
- 根据不同的学校和课程的安排，  
有白天（全日制或兼职）  
或者晚上（兼职）的课程

### 价格？

- 40元/学期  
(不包含额外的其他最低费用和书本费)

### 在我们四所成人学校的一所上课

- 近公共交通的六个教学地点
- 学校隶属于魁北克高等教育及研究和教育部

### 更多信息和注册

请联系我们的学校了解以下信息：

- 每个学校的特色
- 注册时间
- 需要的文件

具体联系信息请见背面

## ИЗУЧЕНИЕ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

### ДЛЯ КОГО?

- Для взрослых 16 лет и старше.

### ДЛЯ ЧЕГО?

- Чтобы общаться в повседневной жизни.
- Чтобы интегрироваться в квебекское общество и его культуру.
- Чтобы устроиться на работу.
- Чтобы уметь читать и писать.

### КАКИМ ОБРАЗОМ?

- Изучение основных понятий (начальный уровень, средний уровень и продвинутый уровень).
- Разговор, чтение, письмо, грамматика, фонетика.
- Ознакомление с географическими, историческими, культурными и социальными особенностями Квебека.
- Многочисленные и разнообразные виды учебной деятельности.
- Дневная форма обучения (полное или неполное учебное время) или вечерняя форма обучения (неполное учебное время), в зависимости от курса и места обучения.

### СКОЛЬКО СТОИТ?

- 40\$ / семестр  
(сверх того, небольшие дополнительные затраты и затраты на учебные материалы).

### В ОДНОМ ИЗ НАШИХ ЧЕТЫРЕХ УЧЕБНЫХ ЦЕНТРОВ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ

- Шесть языковых курсов вблизи от общественных транспортных сетей.
- Учреждения Министерства образования, высшего образования и научных исследований (MEESR).

### ИНФОРМАЦИЯ И ЗАПИСЬ

Свяжитесь с центром по вашему выбору, чтобы узнать:

- предлагаемые курсы обучения
- часы приема
- требуемые документы

Смотрите полные контактные данные на обороте.

## MAG-ARAL NG PRANCES

### SINO?

- 16岁或以上

### BAKIT?

- Makipag-ugnay sa pagsasalita sa pang araw-araw.
- Makapagsali sa komunidad at kultura ng Quebec.
- Magbigay ng kasangkapan sa sarili para sa trabaho.
- Makapagbasa at sulat ng mga teksto.

### PAANO?

- Pag-aralan ang mga unang kaalaman (mga nagsisimula, intermediyet o advanced).
- Conversație, citire, scriere, gramatică, fonetică.
- Familiarizarea cu caracteristicile geografice, istorice, culturale și sociale ale provinciei Quebec.
- Activități multiple și variate de predare.
- Formă de învățământ de zi (timp plin sau parțial) sau seara (timp parțial), în funcție de cursul sau locul de formare.

### LA CE PRET?

- 40\$ / semestrul

(taxă suplimentară minimă, plus taxă de materiale).

### INTR-UNUL DINTRE CELE PATRU CENTRE DE ÎNVĂȚĂMÂNT PENTRU ADULȚI

- Șase puncte de serviciu în apropierea rețelei de transport în comun.
- În instituțiile Ministerului Educației, Învățământului Superior și Cercetării (MEESR).

### Impormasyon at Pagrerehistro

Kontakin ang napiling sentro para magtanong tungkol sa:

- Mga natitiyak na alok pang edukasyon
- Oras ng pagbubukas
- Kinakailangang dokumento

Kumpletongdetalye ng mga kontakt sa likod.

## SĂ ÎNVĂȚĂM LIMBA FRANCEZĂ

### PENTRU CINE?

- Adulți de peste 16 ani.

### DE CE?

- Pentru a interacționa oral în viața de zi cu zi.
- Pentru a se integra în comunitatea și cultura provinciei Quebec.
- Pentru a se echipa la ocuparea forței de muncă.
- Pentru a citi și scrie texte.

### CUM?

- Explorarea notiunilor de bază (începător, intermediar și avansat).
- Conversație, citire, scriere, gramatică, fonetică.
- Familiarizarea cu caracteristicile geografice, istorice, culturale și sociale ale provinciei Quebec.
- Activități multiple și variate de predare.
- Formă de învățământ de zi (timp plin sau parțial) sau seara (timp parțial), în funcție de cursul sau locul de formare.

### LA CE PRET?

- 40\$ / semestrul

(taxă suplimentară minimă, plus taxă de materiale).

### INTR-UNUL DINTRE CELE PATRU CENTRE DE ÎNVĂȚĂMÂNT PENTRU ADULȚI

- Șase puncte de serviciu în apropierea rețelei de transport în comun.
- În instituțiile Ministerului Educației, Învățământului Superior și Cercetării (MEESR).

### Înformări și înregistrare

Contactați centrul ales de dumneavoastră pentru a cunoaște:

- Oferta specifică de formare
- Orele de funcționare
- Documentele necesare

Detalii complete de contact pe verso.